

12+

Виктор Никитин



**РАЗГОВОРНЫЙ
АНГЛИЙСКИЙ:
ПОВТОРЫ
И РИФМЫ**

Виктор Никитин

Разговорный английский: повторы и рифмы

<https://litres.ru/74269673>

ISBN 9785007065573

Аннотация

Сборник включает более шестидесяти рифмованных и редупликативных выражений современного английского языка, предназначенных для всех изучающих английский язык. Каждое выражение сопровождается объяснением значения, примером и переводом на русский язык. Материалы помогают глубже понять особенности разговорной речи, её эмоциональную окраску и образность. Особое внимание уделяется тому, как подобные выражения используются в повседневном общении, делая речь более живой, естественной и выразительной.

Разговорный английский: повторы и рифмы

Виктор Никитин

© Виктор Никитин, 2026

ISBN 978-5-0070-6557-3

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Английский язык любит игру: почему существуют выражения вроде «easy-peasy» и «okie-dokie»

Изучающие английский язык нередко сталкиваются с необычными словами и выражениями, которые кажутся почти детскими: easy-peasy, lovey-dovey, okie-dokie, super-duper, willy-nilly, chit-chat. На первый взгляд они выглядят как бессмысленный набор рифмующихся слогов. Однако за этой языковой игрой скрывается интересный лингвистический феномен, который существует не только в английском, но и во многих других языках мира.

Лингвисты называют такие образования редупликацией или рифмованной редупликацией. Под редупликацией понимается повторение слова полностью или частично с целью создания нового значения или усиления существующе-

го. Английский язык не использует этот механизм так активно, как некоторые языки Азии или Африки, однако именно в разговорной речи он породил множество ярких и запоминающихся выражений.

Одним из самых распространённых типов является точное повторение. К этой группе относятся слова вроде *bye-bye* («пока-пока»), *night-night* («спокойной ночи»), *no-no* («запрет») или *boo-boo* («ошибка»). Такие формы часто встречаются в речи взрослых, обращённой к детям, но многие из них давно вошли и в повседневный разговорный язык.

Другой тип — рифмованная редупликация, когда второй элемент похож на первый по звучанию, но отличается одной или несколькими буквами. Именно сюда относятся знаменитые *easy-peasy*, *okie-dokie*, *lovey-dovey*, *super-duper* и *hunky-dory*. Подобные выражения делают речь более эмоциональной, дружелюбной и непринуждённой. Сказать «*It was easy-peasy*» звучит гораздо живее, чем сухое «*It was very easy*».

Интересно, что многие подобные слова появились сравнительно недавно. Например, выражение *easy-peasy* получило широкое распространение лишь во второй половине XX века. А фраза *easy-peasy lemon-squeezy*, известная сегодня по всему англоязычному миру, первоначально использовалась в рекламных кампаниях моющих средств и затем переключалась в разговорную речь.

Некоторые рифмованные выражения выполняют особую стилистическую функцию. Так, словечко *fancy-schmancy* ис-

пользуется для насмешки над чем-то слишком претенциозным или роскошным. Если кто-то говорит: «It's a fancy-schmancy restaurant», он фактически подразумевает: «Ну да, модный ресторан, но не стоит относиться к этому слишком серьёзно». Подобные формы возникли под влиянием идиша и стали важной частью американского разговорного английского.

Особое место занимают слова, передающие звуки. Tick-tock имитирует ход часов, ding-dong — звон колокола, ping-pong — стук мяча в настольном теннисе. Такие слова называются звукоподражательными. Благодаря повторяющейся структуре они легко запоминаются и создают яркий акустический образ.

Существуют и более древние примеры. Например, выражение willy-nilly известно с XVI века. Сегодня оно означает «волей-неволей» или «как придётся», однако первоначально произошло от старинного английского выражения, буквально означавшего «хочешь или не хочешь». Со временем первоначальный смысл оказался почти забыт, а необычная рифмованная форма сохранилась.

Любопытно, что подобные конструкции встречаются практически во всех языках мира. В русском языке можно найти собственные аналоги: еле-еле, чуть-чуть, шуры-муры, тяп-ляп, трали-вали, сюси-пуси, тары-бары. Как и в английском, они делают речь более выразительной и эмоциональной. Это говорит о том, что склонность человека играть со

звуками слов имеет глубокие психологические корни.

Исследователи полагают, что подобные формы популярны потому, что мозг легко распознаёт повторяющиеся звуковые модели. Рифма и ритм помогают быстрее запоминать информацию и делают речь более приятной для восприятия. Именно поэтому дети особенно любят подобные слова и быстро их усваивают. Но и взрослые продолжают использовать их на протяжении всей жизни, особенно в неформальном общении.

На первый взгляд выражения вроде *holy moly*, *okie-dokie* или *lovey-dovey* могут показаться несерьёзными языковыми курьёзами. Однако они демонстрируют важную особенность человеческого языка: стремление не только передавать информацию, но и получать удовольствие от самого процесса общения. Язык — это не просто инструмент передачи смысла, но и пространство для творчества, игры и юмора. Именно поэтому рифмованные выражения продолжают жить в английской речи спустя столетия, сохраняя свою привлекательность для новых поколений носителей языка.

* * *

Такие выражения, как *easy-peasy*, *chit-chat*, *willy-nilly* или *lovey-dovey*, представляют собой не просто устойчивые сочетания слов. Они демонстрируют особый способ организации речи, в котором значение усиливается за счёт звучания. Повтор, рифма и ритмическая симметрия делают эти формы легко узнаваемыми, эмоционально окрашенными и удобными

ми для запоминания. Именно поэтому они так устойчивы в языке и продолжают активно использоваться в самых разных ситуациях.

Подобные конструкции встречаются в самых разных сферах: в разговорной речи, в фильмах и сериалах, в рекламе, литературе и даже в детской речи. Они могут выражать эмоции, описывать характер человека, обозначать действия или просто придавать фразе более живой и неформальный оттенок. Например, *wishy-washy* передаёт нерешительность, *goody-goody* — чрезмерную правильность, а *hocus-rocus* используется для обозначения чего-то мистического или сомнительного.

Особенность таких выражений заключается в том, что они часто остаются за пределами традиционного академического изучения языка. Учебники уделяют им мало внимания, несмотря на их широкое распространение в реальной коммуникации. В результате изучающие английский язык нередко сталкиваются с ними в естественной речи, но не всегда сразу понимают их значение и функцию.

Данный сборник призван восполнить этот пробел и познакомить читателя с наиболее распространёнными рифмованными и редупликативными выражениями современного английского языка. Каждое выражение сопровождается объяснением и примером употребления, что позволяет увидеть его не только в теории, но и в живом контексте.

Цель этого издания — не просто расширить словарный

запас, но и помочь почувствовать внутреннюю логику и музыкальность английской речи. Через такие выражения становится особенно заметно, что язык — это не только инструмент передачи информации, но и средство выражения эмоций, отношения и культурных особенностей. Понимание этой стороны языка делает общение более естественным, точным и живым.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.